

Моисеевыхъ книгѣ сего имени не ѡбръщеша : аще же мѣста тѣмъ положе-
 ннаа снесеша , ѡбръщеша оу Иисуса Навина въ гла аї , въ сѣ ѡ и гї ,
 и въ гла еї , въ сѣ гї . Дѣла въ псалмѣ ка , ѡ ископанїи рѣкъ и ногъ ,
 въ сѣ зї , ѡ раздѣленїи рїзъ , и метанїи жрѣца ѡ олѣждѣ , въ сѣ нї : ѡ
 оцѣхъ въ питїи подаваемомъ въ псалмѣ жѡ , въ сѣ кв , предсказѣ : но
 когдѣ таковаа лютеїшаа мученїа жааша , лицѣ оумолчаа : оу Матѡеѣ
 же стѣгш въ гла кв , въ сѣ ле и ми : пснш оузриши , коимъ образомъ , и на
 комъ всѣ сїѣ совѣшася . Книги же Премѣдрости Соломонши во всѣхъ гла-
 вахъ тѣхъ никакоже оуразумѣти мѡщно безъ мѣста паралелныхъ . Всѣ
 онаа книга съ Моисеевыхъ книгъ , наипаче книги Исхода , сочиненѣ : еже
 показуютъ мѣста на крѣстѣ ѡзначеннаа . Оу стѣгш пророка Исайи въ гла
 зї , въ сѣ аї , чтѣмъ : „Іакъ кх вѣчерѣ бѣдетъ плачь (евр : страхъ :)
 прежде же заѡтрїѣ не бѣдетъ , но каковый бы той былъ плачь , мѣсто
 тѣмъ на крѣстѣ ѡзначенное съ ѣ Параллѡменшхъ толкѣтъ . Стѣи пророка
 ѡсія въ гла ѡ , въ сѣ ѡ , оугрожаѣтъ гнѣвомъ Бжїимъ грѣшникомъ , іакъ
 оуглѣбѡша въ беззаконїихъ , аки Гаваѣ : но что єсть Гаваѣ , и какъѡѣ
 беззаконїѣ еѡ , оузритъ читатель съ мѣста тѣмъ приведеннаго . И оу
 тогѡжде пророка въ гла аї , въ сѣ и , помѡлованїе Бжїе и милосердїе ѡз-
 навѣтсѣ Іаїю , что не сотворитъ имъ Бгъ , іакже сотвори Іадамѣ , и
 Севоїмъ : какъѡѣѣ двѣ именѣ читатель развѣ съ назначеннаго тѣмъ мѣста
 паралелнаго оуразумѣтъ , іакъ были двѣ града ѡ патиградѣ Соломскаго .
 Довѣтъ кх показанїю пользы съ мѣста паралелныхъ происхождѣнїѣ , и
 сїихъ примѣрѡвъ . Да бѣдетъ ещѣ блгочестивый читатель извѣстенъ и ѡ
 сѣмъ , іакъ преводъ С : писанїѣ не тѣмъжде во всѣмъ оуправлѣтсѣ прави-
 лами , кїими внѣшнихъ книгъ творцѣвъ . Понѣтъ насѣ ѡ сѣмъ Іеронїмъ
 С : въ посланїи ѣѣ кх Паммахїю : „Іаза , рече , не точїю сознаю , но
 самоизвольнш исповѣдѡю . іакъ въ преводѣ Греческихъ книгъ творцѣвъ ,
 кромѣ ѡщеннаго писанїѣ , иѣѣже и реченїи чїна тѣнство єсть , не рече-
 нїѣ реченїѣми (толкѡю) , но развѣмъ ѡзѡкраїю : ѡх чегѡ слѣдѣтъ , іакъ
 должно толкователю С : писанїѣ всепрїлѣжнѣйше клѡсти , во еже бы и
 цѣлѡсть єгѡ , и свойство реченїи съ положенїемъ чїна ѡхъ въ преводѣ
 сохранили . Аще ко слово (оуказы развѣнїѣ) црѣво должн всї подданнїи
 почитати , клѡсти и хранили , никѣ премѣнѣѣ что , никѣ прилагѣѣ ,
 никѣ ѡемѣѣ под ѡпасенїемъ смѣртнаѣ кѣзни : кольми паче слово Бжїе трѣ-
 бѣтъ сѣбѣ такоѡгѡ хранинїѣ , под ѡпасенїемъ не временнаѣ , но вѣчнаѣ
 смѣртнаѣ кѣзни . а) по свидѣтельствѣ стѣгш апла Іѡанна , во ѡкровенїи єгѡ .
 Сего ради ничесѡже нами не внесено въ тѣхъ , еже не ѡбрътсѣѣ въ Грѣ-
 ческихъ , и то по доѡльномъ разсѣжденїи , испытанїи же и сношенїи раз-
 личныхъ составѡвъ , и свидѣтельствѣ С : ѡцѣ , ничесѡже не ѡсключено ,
 точїю то , еже по прилѣжномъ взысканїи и сношенїи нї въ єдиноѣмъ